

(Übersetzung)

Änderungen zur Konvention über die Zwischenstaatliche Beratende Seeschiffahrtsorganisation

Artikel 10

Der bestehende Text wird durch folgenden ersetzt:

Assoziierte Mitglieder haben die aus dieser Konvention erwachsenen Rechte und Pflichten der ordentlichen Mitglieder; sie haben jedoch kein Stimmrecht und können nicht in den Rat gewählt werden; mit dieser Einschränkung gelten auch assoziierte Mitglieder als „Mitglieder“ im Sinne dieser Konvention, sofern sich aus dem Zusammenhang nichts anderes ergibt.

Artikel 16

Der bestehende Text des Absatzes d) wird durch den folgenden ersetzt:

d) sie wählt die Mitglieder des Rates gemäß Artikel 17.

Artikel 17

Der bestehende Text wird durch den folgenden ersetzt:

Der Rat besteht aus vierundzwanzig, von der Versammlung gewählten Mitgliedern.

Artikel 18

Der bestehende Text wird durch den folgenden ersetzt:

Bei der Wahl der Mitglieder des Rates beachtet die Versammlung die folgenden Kriterien:

- Sechs der Staaten, die das größte Interesse an der Bereitstellung internationaler Schiffsdienstleistungen haben;
- Sechs andere Staaten, die das größte Interesse am internationalen Handel über See haben;
- Zwölf Staaten, die nicht unter (a) und (b) oben gewählt wurden und die ein wesentliches Interesse am Seetransport oder an der Seeschifffahrt haben und deren Wahl in den Rat die Vertretung aller bedeutenden geographischen Gebiete der Welt sichert.

Artikel 20

Der bestehende Text wird durch den folgenden ersetzt:

- Der Rat wählt seinen Vorsitzenden und gibt sich seine Geschäftsordnung, soweit diese Konvention nichts anderes vorsieht.
- Der Rat ist beschlußfähig, wenn sechzehn seiner Mitglieder vertreten sind.
- Der Rat tritt, so oft dies zur wirksamen Erledigung seiner Aufgaben erforderlich ist, durch Einberufung seines Vorsitzenden oder auf Antrag von mindestens vier seiner Mitglieder zusammen; der Zeitpunkt des Zusammentritts ist einen Monat im voraus bekanntzugeben. Der Tagungsort wird nach Zweckmäßigkeitsgründen bestimmt.

Artikel 28

Der bestehende Text wird durch den folgenden ersetzt:

Der Schiffssicherheitsausschuß besteht aus allen Mitgliedern.

Artikel 31

Der bestehende Text wird durch den folgenden ersetzt:

Der Schiffssicherheitsausschuß tritt mindestens einmal im Jahr zusammen. Er wählt alljährlich sein Büro und gibt sich seine Geschäftsordnung.

Artikel 32

Dieser Artikel wird gestrichen.

Die Artikel 33 bis 63 werden demzufolge umnummeriert.

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

Article 10

The existing text is replaced by the following:

An Associate Member shall have the rights and obligations of a Member under the Convention except that it shall not have the right to vote or be eligible for membership on the Council and subject to this the word "Member" in the Convention shall be deemed to include Associate Member unless the context otherwise requires.

Article 16

The existing text of paragraph (d) is replaced by the following:

- To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17.

Article 17

The existing text is replaced by the following:

The Council shall be composed of twenty-four Members elected by the Assembly.

Article 18

The existing text is replaced by the following:

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria:

- Six shall be States with the largest interest in providing international shipping services;
- Six shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;
- Twelve shall be States not elected under (a) or (b) above, which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

Article 20

The existing text is replaced by the following:

- The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention.
- Sixteen Members of the Council shall constitute a quorum.
- The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

Article 28

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall consist of all the Members.

Article 31

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 32

This Article is deleted.

Articles 33 through 63 are renumbered accordingly.